



# 联合国反腐败公约 缔约国会议

Distr.: Limited  
25 August 2011  
Chinese  
Original: English

资产追回问题不限成员名额政府间工作组  
第五届会议  
2011 年 8 月 25 日至 26 日，维也纳

## 报告草稿

### 一. 导言

1. 联合国反腐败公约缔约国会议在其第 1/4 号决议中设立了资产追回问题不限成员名额政府间工作组，并在其第 2/3 号决议中继续推动该工作组的工作。缔约国会议欢迎工作组的各项结论和建议，<sup>1</sup>并感兴趣地注意到秘书处编写的关于这些建议执行进展情况的背景文件。<sup>2</sup>
2. 缔约国会议在其第 3/3 号决议中请工作组审议在资产追回方面发展最佳做法的现有和发展中研究，其中包括但不限于追回被盗资产举措的研究。
3. 缔约国会议还在其第 3/3 号决议中决定，工作组应继续就缔约国会议履行有关返还腐败所得的任务授权向缔约国会议提供建议和协助，并应当在现有资源范围内在缔约国会议第四届会议之前至少举行两次会议。

### 二. 会议工作安排

#### A. 会议开幕

4. 资产追回问题不限成员名额政府间工作组于 2011 年 8 月 25 日至 26 日在维也纳举行了第五次会议。
5. 工作组本届会议主席由 Eugenio Curia（阿根廷）担任。主席回顾了工作组的任务授权，并强调了《联合国反腐败公约》作为首个含有资产追回一章的国

<sup>1</sup> CAC/COSP/WG.2/2009/3。

<sup>2</sup> CAC/COSP/2009/7。



际文书所具有的重要性。他指出，最近的政治事件给资产追回问题辩论提供了新的动力，而且，腐败问题已在除根据《反腐败公约》设立的机构外的各种论坛上具有很大的重要性。

6. 联合国毒品和犯罪问题办公室（毒品和犯罪问题办公室）条约事务司司长着重介绍了为加强国际资产追回议程和毒品和犯罪问题办公室的贡献而开展的一系列活动。他提及了与追回被盗资产举措一道编拟的知识产品，并且还提及了旨在加强技术援助的努力。他强调指出追回资产仍是实践上和政治上的一个具有挑战性的领域，并强调了对吸取于成功和不成功的资产追回案例的以往经验进行分析的益处。他宣布将在 2011 年 9 月 1 日启动“反腐败知识工具与资源”（TRACK），并强调了设立资产追回联络点网络和负责司法协助的中央机关的潜在好处。最后，司长请工作组审议秘书处提议的多年期工作计划。

7. 77 国集团和中国的代表在发言中对 Ariel Walter González 先生的不幸逝世向阿根廷表示该集团的悼念，并回顾了他对联合国政府间机构的工作作出的重要而宝贵的贡献。许多发言者同他一道对该位已故阿根廷代表的工作表示赞赏和确认。他强调说，77 国集团和中国已注意到 2010 年 12 月 16 日至 17 日举行的资产追回问题工作组第四次会议的报告，其中重申返还资产是《公约》的一项根本原则。他强调说，执法当局之间进行国际合作十分重要。他指出，在编写案例方面提供技术援助、提高刑事司法系统的能力以及在便利追回资产方面加强国际承诺和互信，是取得成功的关键。他呼吁各缔约国相互之间尽可能广泛地提供司法协助，尤其是使发展中国家获益。他促请所有缔约国便利返还资产，并提高冻结、扣押和没收资产的能力。最后，他强调使各国为定于 2015 年开始的审议机制第二阶段第五章实施情况审议做好准备非常重要。

8. 一名发言者强调了洗钱随着全球经济增长而产生的影响，他向工作组通报了为打击洗钱而采取的各种行动，其中包括进行立法，加强负责调查、冻结和没收资产的主管当局的能力，以及改革司法机关以提高其能力和有效性。

## B. 通过议程和工作安排

9. 8 月 25 日，工作组通过了以下议程：

1. 组织事项：
  - (a) 会议开幕；
  - (b) 通过议程和工作安排。
2. 缔约国会议第 3/3 号决议和工作组各项建议的执行情况。
3. 资产追回实践：分析资产追回案例。
4. 有效资产追回网络。
5. 审议多年期工作计划。
6. 通过报告。

### C. 出席情况

10. 下列《公约》缔约国派代表出席了工作组本届会议：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、比利时、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、芬兰、法国、危地马拉、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、意大利、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、列支敦士登、马来西亚、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、纳米比亚、荷兰、尼加拉瓜、尼日利亚、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、塞尔维亚、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、南非、西班牙、斯里兰卡、瑞典、瑞士、泰国、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、津巴布韦。
11. 欧洲联盟作为加入《公约》的区域经济一体化组织派代表出席了会议。
12. 下列《公约》签署国派观察员出席了会议：捷克共和国、德国、爱尔兰、日本、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国。
13. 下列观察员国也派代表出席了会议：阿曼。
14. 巴勒斯坦作为一个在联合国设有常驻观察员代表团的实体派代表出席了会议。
15. 下列联合国秘书处单位、联合国预防犯罪和刑事司法方案网研究所和联合国系统专门机构派观察员出席了会议：维持和平行动部、内部监督事务厅、联合国人权事务高级专员办事处、联合国难民事务高级专员办事处、联合国区域间犯罪和司法研究所、巴塞尔治理问题研究所、韩国犯罪学研究所、世界银行、世界知识产权组织。
16. 下列政府间组织派观察员出席了会议：亚非法律协商组织、艾格蒙特小组秘书处、欧洲执法局、南美洲金融行动工作组、国际反腐败学院、国际刑事警察组织、国际移民组织、经济合作与发展组织、欧洲安全与合作组织。
17. 马耳他主权军事教团作为一个在总部设有常设观察员办公室的实体派代表出席了会议。